



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 196**

4 Αυγούστου 2003

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 80/Μ.5460 (1)

Έγκριση του Πρακτικού της 1ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-τουρκικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μετά του Παραρτήματος αυτού". (Αθήνα, 16.9.2002).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ - ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ - ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Έχοντες υπ' όψει:

1.- Τις διατάξεις της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδος - Τουρκίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 4 Φεβρουαρίου 2000 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθμ. 2896/2001 νόμο που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθμ. 68 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 6.4.2001,

2.- Τις διατάξεις του ως άνω κυρωτικού της Συμφωνίας Νόμου βάσει των οποίων τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από την Μικτή Επιτροπή θα εγκρίνονται με κοινή Απόφαση των καθ' ύλη ν αρμοδίων Υπουργών

3.- Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού

4.-Ότι εκ της εφαρμογής του Πρακτικού αυτού δεν προκαλούνται πρόσθετες δαπάνες επιβαρύνουσες τον Κρατικό Προϋπολογισμό, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του, το Πρακτικό της 1ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-τουρκικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μετά του Παραρτήματος αυτού που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 16.9.2002, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

MINUTES OF THE FIRST MEETING OF THE GREEK-TURKISH JOINT COMMITTEE FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION 2002-2004

Athens, September 16th, 2002

1. General

In accordance with the "Agreement between the Republic of Turkey and the Hellenic Republic on Cooperation in Science and Technology" signed in Athens on February 4th 2000 and the "Executive Protocol between the Scientific and Technical Research Council of Turkey and the General Secretariat for Research and Technology of the Ministry for Development of the Hellenic Republic on Cooperation in Science and Technology" signed in Ankara on July 20th 2001, the first session of the Greek-Turkish Joint Committee Meeting took place in Athens on September 15th & 16th, 2002 in order to implement the Scientific and Technological Cooperation Program for the years 2002-2004.

The Greek Delegation was headed by Dr. Demetris Deniozos, Secretary General for Research and Technology of the Ministry for Development, GSRT.

The Turkish Delegation was headed by Prof. Tugrul Tankut, Vice President of the Scientific and Technical Research Council of Turkey, TUBITAK.

The composition of Delegations is indicated in Annex I of this Program.

The deliberations of the joint Committee were carried out according to the following agenda:

- Evaluation and selection of the proposals to be jointly funded by Greece and Turkey
- Administrative and financial provisions

• Place and date of the next meeting

2. Evaluation and selection of proposals

Following the first Greek-Turkish joint call for proposals, published in October 2001, 80 joint R&D project proposals had been received by TUBITAK and the General Secretariat for Research and Technology.

Following Item 4.2 of the Agreement, the Joint Committee has considered recommendations of the expert evaluations, performed separately and independently by either side, and selected for joint funding only the proposals which have been approved by both sides. The chosen 19 projects are listed in Annex II.

Exchange of researchers will be undertaken according to the dispositions listed in Annex III.

3. Organization of workshops

The parties agreed to organize two workshops (one in Greece and one in Turkey) on two successful topics of the present joint project funding programme. The two sides will allocate the funds needed for the workshops.

4. Administrative and financial provisions

The administrative and financial provisions are indicated in Annex III.

5. Validity and review

This Program of Cooperation including the revised financial terms, shall enter into force from the date of signature.

The text of this Program of Cooperation and the Annexes have the same validity.

The activities foreseen in this Program will be financed according to the regulations existing in each country and within the limits of their respective budgets.

6. Place and date of the next meeting

The Parties have agreed that the next meeting of the Joint Committee will take place in Ankara. The date will be agreed through diplomatic channels.

Agreed and signed in Athens on September 16th, 2002 in two copies written in English.

For the Greek Delegation, Dr. Demetrios Deniozos Secretary General for Research and Technology	For the Turkish Delegation, Prof. Tugrul Tankut Vice President, The Scientific and Technical Research Council of Turkey

ANNEX I

Greek Delegation

Dr. Demetrios Deniozos	Secretary General for Research and Technology, Ministry of Development Head of the Greek Delegation
Mrs. Vassiliki Mesthaneos	Head of the Bilateral Co-operation Division, International S&T Co-operation Directorate, GSRT, Ministry of Development
Mrs. Aphroditi Patroni	Head of the International Organisations Division, International S&T Co-operation Directorate, GSRT, Ministry of Development, Responsible for the Greek-Turkish S&T Cooperation

Turkish Delegation

Prof. Tugrul Tankut	Vice President of the Scientific and Technical Research Council of Turkey
Prof. Cemal Saydam	Vice President of the Scientific and Technical Research Council of Turkey

ANNEX II

LIST OF APPROVED PROPOSALS

Co-directors, Affiliations	Project Title
Prof. Yenigun Bogazici Univ Dr. Kambezidis Nat Observatory	Development of a tool for the prognosis and confrontation of forest fires and droughts in Greece and Turkey (FORFI)
Prof. Gul Istanbul Tech Univ Prof. Katsaros I of Phy Chm NCRS	Novel Compounds of Heavy Metals with Tetrapyrrols as Chemotherapeutic Agents
Prof. Erkoc METU Dr. Papadopoulos Nat Hellenic Res F	The non-linear optical properties of advanced materials: clusters and nanotubes
Prof. Ozsoz Ege Univ S. Giroussi Aristotle Univ	Electrochemical DNA biosensors for detection of infectious and inherited diseases
Asc.Prof. Onay Bogazici Univ Dr. Angelakis Nat Fou for Agr Res	Olive oil mill wastewater management using land treatment systems
Prof. Balamir METU N. Petropoulos EQ Plan & Prot Org	Comparative Methodologies Development for Comprehensive Urban Earthquake Mitigation
Asc.Prof. Ulusoy Bilkent Univ Y. Manolopoulos Aristotle Univ	Data mining techniques for the location and air-cache management problems
Asc.Prof. Dikenelli Ege Univ Prof. Katsikas Univ of Aegean	Development of an Agent-mediated E-commerce System for Tourism Domain (DAMES-IT)
Asc.Prof. Ozturk Bogazici Univ Asc.Prf.Bezerianos Univ of Patras	Deformable Surface Models: Application in Cardiac Magnetic Resonance Imaging

Asc.Prof. Okay TUBITAK-MRC Asc.Prof.Kungolos Univ of Thessaly.	Toxicity evaluation of major discharges in the coastal areas by using various bioassay and biomarker techniques
Prof. Aktar Bogazici Univ. Prof. Kiratzi Aristotle Univ	An integrated study of cross- boundary seismicity between Turkey and Greece
Prf. Harmancıoğlu Dokuz Eylul Univ Dr. Charou NRC "Demokritos"	Natural Environment and Anthropogenic Impact on Internal Waters: Integrated Surveillance Methods
Asc.Prof. Ustun Yildiz Tech Univ Prof. Pantis Aristotle Univ	The development of environmental model in Kucukcekmece Basin
Dr. Muhammetoglu Akdeniz Univ E. Amanatidou Tech Ed I West Mac	Public opinion concerning drinking water management policy and exploitation of the social factor
Asc.Prof. Ozcelik Bılkent Univ Dr. Yannoukakos NCSR "Demokritos".	Population genetics of BRCA1 & BRCA2 in Turkey and Greece
Prof. Satman Istanbul Univ Dr. Tsilibary NCSR Demokritos	Prediction of type 2 diabetes in 1st degree relatives of patients with type 2 diabetes
Dr B. Wollnik Istanbul Univ C. Stefanadis Univ of Athens	Clinical and Molecular analysis of the long QT Syndrome
Dr. Okyar TUBITAK-MRC Dr. Kamitsos N Hellenic Res Fou	Environmentally friendly glazes for traditional and antique type ceramic artefacts
Prof. Cilingiroglu Ege Univ Prof. İ. Liritzis Univ of Aegean	Archaeological and Archaeometrical Research of Ulucak Neolithic Settlement

ANNEX III
ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL PROVISIONS

The two Sides agreed that the Scientific and Technological Cooperation will be funded out of mutually designated resources and will be carried out in accordance with the national rules of the Parties and their international obligations.

The Joint Committee has adopted the following rules concerning the exchange of scientists participating in joint projects as regards organisational and financial issues related to their travels and stays in the place of their mission.

1. Each side will provide a maximum of two short-term stays per year per project up to 21 days each for the projects listed in Annex II.

2. Each side may provide one young scientist (graduate or post-graduate) participating in the project one long-term stay (up to 3 months) per project within the above mentioned quota.

3. As stated in the Agreement, the sending party will meet the cost of international travel to the town where the joint work will be executed.

4. As stated in the Executive Protocol, the receiving party will cover the costs of trips within its territory and board and lodging for the visiting scientists. Allowances are as follows:

In Turkey

• Free accommodation in a university guest house or equivalent plus

• Allowance:	Short visits (up to 21 days)	€ 15.00 per day
	Longer visits (1-3 months)	€ 350.00 per month (Equivalent Turkish currency)

In Greece

• Allowance:	Short visits (up to 12 days)	€ 75.00 per day
	Longer visits (1-3 months)	€910.00 per month

5. The total amount covering the allowance for short and long stays will be paid to the Greek researchers upon their arrival at their destination in Turkey (Institute, University, etc) and to the Turkish researchers upon their arrival at their destination in Greece.

6. The Greek side may also provide to Greek teams additional funding for small equipment, consumables and publication costs.

7. The application for both long term and short term research stays shall be made, through diplomatic channels, not less than two weeks (as per Article 4.4 of the Agreement) prior to the estimated date of departure.

8. As stated in Item 4.6 of the Agreement, within two months after completion of the execution period, a final report, presenting the work and the results will be prepared in English jointly by the two research teams and submitted to TUBITAK and the competent Authority in Greece.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΕΠΙ-ΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ γιά τα έτη 2002-2004
Αθήνα, 16 Σεπτεμβρίου 2002

1. Γενικά

Βάσει της Συμφωνίας περί Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Τουρκικής Δημοκρατίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας, που υπεγράφη στην Αθήνα την 4η Φεβρουαρίου 2000, και του Εκτελεστικού Πρωτοκόλλου για την Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας της Τουρκίας και της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας που υπεγράφη στην Άγκυρα την 20ή Ιουλίου 2001, η πρώτη σύνοδος της Μικτής Ελληνο-Τουρκικής Επιτροπής έλαβε χώρα στην Αθήνα την 15η και 16η Σεπτεμβρίου 2002, προκειμένου να υλοποιηθεί το Πρόγραμμα Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για τα έτη 2002-2004.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Δρ. Δημήτριος Δενιόζος, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης.

Επικεφαλής της Τουρκικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Καθ. Tugrul Tankrut, Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας της Τουρκίας (ΣΕΤΕΤ).

Η σύνθεση των Αντιπροσωπειών δίνεται στο Παράρτημα Ι του παρόντος Προγράμματος.

Οι εργασίες της μικτής Επιτροπής διεξήχθησαν σύμφωνα με την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

• Αξιολόγηση και επιλογή των προτάσεων που θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από Ελλάδα και Τουρκία
• Διοικητικές και οικονομικές διατάξεις.
• Τόπος και ημερομηνία της επόμενης συνόδου.

2. Αξιολόγηση και επιλογή προτάσεων

Σε συνέχεια της πρώτης κοινής Ελληνο-Τουρκικής διακήρυξης, που δημοσιεύθηκε τον Οκτώβριο 2001, ελήφθησαν από ΣΕΤΕΤ και την Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας 80 κοινές προτάσεις γιά προγράμματα Έρευνας & Τεχνολογίας.

Βάσει του σημείου 4.2 της Συμφωνίας, η Κοινή Επιτροπή εξέτασε τις εισηγήσεις των αξιολογήσεων από εμπειρο-

γνώμονες, που διεξήχθησαν χωριστά και ανεξάρτητα από τα δύο μέρη, και επέλεξε για κοινή χρηματοδότηση μόνο τις προτάσεις που ενεκρίθησαν και από τις δύο πλευρές. Τα επιλεγέντα 19 προγράμματα δίνονται στο Παράρτημα ΙΙ.

Η ανταλλαγή ερευνητών θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις που δίνονται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

3. Διοργάνωση εργαστηρίων

Οι συμβαλλόμενοι συμφώνησαν να διοργανώσουν δύο εργαστήρια (ένα στην Ελλάδα και ένα στην Τουρκία) πάνω σε δύο επιτυχή θέματα του παρόντος προγράμματος κοινής χρηματοδότησης. Οι δύο πλευρές θα διαθέσουν τα κεφάλαια που απαιτούνται γιά τα εργαστήρια.

4. Διοικητικές και οικονομικές διατάξεις

Οι διοικητικές και οικονομικές διατάξεις δίνονται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

5. Ισχύς και αναθεώρηση

Το παρόν Πρόγραμμα Συνεργασίας περιλαμβανομένων των αναθεωρημένων οικονομικών όρων θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία υπογραφής.

Το κείμενο του παρόντος Προγράμματος Συνεργασίας και των Παραρτημάτων θα έχει την ίδια ισχύ.

Οι δραστηριότητες που προβλέπονται στο παρόν Πρόγραμμα θα χρηματοδοτηθούν σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς σε κάθε χώρα και εντός των ορίων των αντίστοιχων προϋπολογισμών.

6. Τόπος και ημερομηνία της επόμενης συνόδου

Οι Συμβαλλόμενοι συμφώνησαν ότι η επόμενη σύνοδος της Μικτής Επιτροπής θα λάβει χώρα στην Άγκυρα. Η ημερομηνία θα συμφωνηθεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Συμφωνήθηκε και υπογράφηκε στην Αθήνα την 16η Σεπτεμβρίου 2002 σε δύο αντίτυπα συνταχθέντα στην Αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ
Δρ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΕΝΙΟΖΟΣ Γενικός Γραμματέας Έρευνας & Τεχνολογίας (υπογραφή)	Καθ. Tugrul Tankut Αντιπρόεδρος, Συμβούλιο Επιστημονικής & Τεχνικής Έρευνας της Τουρκίας (υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ελληνική Αντιπροσωπεία	
Δρ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΕΝΙΟΖΟΣ	Γενικός Γραμματέας Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας
Κα ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΜΕΣΘΑΝΑΙΟΥ	Προϊσταμένη του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας, Διεύθυνση Διεθνούς Επιστημονικής & Τεχνολογικής Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης
Κα ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΠΑΤΡΩΝΗ	Προϊσταμένη του Τμήματος Διεθνών Οργανισμών, Διεύθυνση Διεθνούς Επιστημονικής & Τεχνολογικής Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης, Υπεύθυνη για την Ελληνο-Τουρκική Επιστημονική & Τεχνολογική Συνεργασία
Τουρκική Αντιπροσωπεία	
Καθ. Tugrul Tankut	Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας της Τουρκίας
Καθ. Cemal Saydam	Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας της Τουρκίας

Συν-διευθυντές, Συνεργασίες	Τίτλος
Καθ. Yenigun, Παν/μιο Bogazici Δρ. Καμπεζίδης, Εθνικό Αστεροσκοπείο	Ανάπτυξη ενός εργαλείου γιά την πρόγνωση και αντιμετώπιση δασικών πυρκαγιών και ανομβρίας . στην Ελλάδα και Τουρκία (FORFI)
Καθ. Gul, Πολυτεχνείο της Κωνσταντινούπολης Καθ. Κατσαρός, Τομέας Ι Φυσικοχημείας, ΕΚΕΦΕ	Καινοφανείς Ενώσεις Βαρέων Μετάλλων με Τετραπυρόλες ως Χημειοθεραπευτικοί Παράγοντες
Καθ. Erkoc, METU Δρ. Παπαδόπουλος, Ελληνικό Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών	Οι μη γραμμικές οπτικές ιδιότητες προηγμένων υλικών: συμπλέγματα και νανολυχνίες
Καθ. Ozsoz, Πανεπιστή-μιο Ege Σ.Γυρούση, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο	Ηλεκτροχημικοί βιοαισθητήρες DNA γιά ανίχνευση μολυσματικών και κληρονομικών νόσων
Επικ.Καθ. Onay, Πανε-πιστήμιο Bogazici Δρ. Αγγελάκης, Εθνικό Ίδρυμα Γεωπονικών Ερευνών	Διαχείριση αποβλήτων εργοστασίου ελαιό-λαδου χρησιμοποιώντας συστήματα επεξερ-γασίας του εδάφους
Καθ. Balamir, METU Ν.Πετρόπουλος, Οργα-νισμός Σεισμικού Σχε-διασμού & Προστασίας	Ανάπτυξη Συγκριτικών Μεθοδολογιών γιά Ενιαίο Μετριασμό Σεισμών σε Αστικά Κέντρα
Επικ.Καθ. Ulusoy, Πα-νεπιστήμιο Bilkent Γ.Μανωλόπουλος, Αριστοτέλειο Πανεπ/μιο	Τεχνικές εξόρυξης δεδομένων γιά τα προβλήματα διαχείρισης θέσης και air-cache

Επικ.Καθ. Dikenelli, Πανεπ/μιο Ege Καθ. Κατσίκας, Παν/μιο Αιγαίου	Ανάπτυξη Συστήματος Ηλεκτρονικού Εμπορίου, με την μεσολάβηση πράκτορα (agent), γιά τον Τουριστικό Κλάδο (DAMES-IT)
Επικ.Καθ. Ozturk, Πανεπιστήμιο Bogazici Επικ.Καθ. Μπεζεριάνος, Πανεπ/μιο Πατρών	Μοντέλα Παραμορφώσιμης Επιφάνειας: Εφαρμογή στην Απεικόνιση Μαγνητικού Συντονισμού της Καρδιάς
Επικ.Καθ. Okay, ΣΕΤΕΤ Επικ.Καθ.Κουγκόλος, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας	Αξιολόγηση τοξικότητας κύριων εκροών στις παράκτιες περιοχές με την χρήση διαφόρων τεχνικών βιοανάλυσης και βιοσήμανσης
Καθ. Aktar, Παν/μιο Bogazici Καθ. Κιρατζή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο	Ολοκληρωμένη μελέτη διασυνοριακής σεισμικότητας μεταξύ Τουρκίας και Ελλάδας
Καθ. Harmancioglu, Πανεπιστήμιο Dokuz Eylul Δρ. Χάρου, ΕΚΕΦΕ «Δημόκριτος»	Φυσικό Περιβάλλον και Ανθρωπογενής Επίπτωση σε Εσωτερικά Ύδατα: Μέθοδοι Ολοκληρωμένης Παρακολούθησης
Επικ.Καθ. Ustun, Πολυτεχνείο Yildiz Καθ. Παντής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο	Η ανάπτυξη ενός περιβαλλοντικού μοντέλου στην Λεκάνη Kucukcekmece
Δρ. Muhammetoglu, Πανεπιστήμιο Akdeniz Ε. Αμανατίδου, ΤΕΙ Δυτ. Μακεδονίας	Σφυγμομέτρηση για την πολιτική διαχείρισης πόσιμου νερού και εκμετάλλευση του κοινωνικού παράγοντα
Επικ.Καθ. Ozcelik, Πανεπιστήμιο Bilkent Δρ. Γιαννουκάκος, ΕΚΕΦΕ «Δημόκριτος»	Γενετική πληθυσμών BRCA1 & BRCA2 στην Τουρκία και Ελλάδα
Καθ. Satman, Πανεπ/μιο Κωνσταντινούπολης	Πρόγνωση διαβήτη τύπου 2 σε 1ου βαθμού συγγενείς ασθενών με διαβήτη τύπου 2

Δρ. Τσιλίμπαρη, ΕΚΕΦΕ «Δημόκριτος»	
Δρ. B.Wollnik, Παν/μιο Κωνσταντινούπολης Κ.Στεφανάδης, Πανεπιστήμιο Αθηνών	Κλινική και Μοριακή ανάλυση του Συνδρόμου μακρού QT
Δρ. Okyar, ΣΕΤΕΤ Δρ. Καμίτσος, Ελληνικό Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών	Φιλικά προς το περιβάλλον σμάλτο γιά κεραμικά αντικείμενα παραδοσιακού και αρχαιολ. τύπου
Καθ. Cilingiroglu, Πανεπιστήμιο Ege Καθ. Ι.Λυριτζής, Πανεπιστήμιο Αιγαίου	Αρχαιολογική και Αρχαιομετρική Έρευνα του Νεολιθικού Οικισμού Ulucak

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία θα χρηματοδοτηθεί από αμοιβαίως καθορισμένους πό-ρους και θα διεξαχθεί σε συμφωνία με τους εθνικούς κανόνες των Συμβαλλομένων και των διεθνών υποχρεώσεών τους.

Η Μικτή Επιτροπή υιοθέτησε τους ακόλουθους κανόνες σχετικά με την ανταλλαγή επιστημόνων που συμμετέχουν σε κοινά προγράμματα και αναφορικώς προς οργανωτικά και οικονομικά θέματα σχετικά με τις μετακινήσεις και διαμονές τους στον τόπο αποστολής τους.

1. Κάθε πλευρά θα παράσχει κατά μέγιστο δύο βραχυπρόθεσμες διαμονές ετησίως και ανά έργο μέχρι 21 ημέρες η καθεμία γιά τα προγράμματα που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ.

2. Κάθε πλευρά δύναται επίσης να παράσχει σε νέο επιστήμονα (πτυχιούχο ή μεταπτυχιακό) που συμμετέχει στο πρόγραμμα μία μακροπρόθεσμη διαμονή (μέχρι 3 μήνες) ανά πρόγραμμα εντός των ως άνω αναφερόμενων ορίων.

3. Όπως ορίζεται στη Συμφωνία, ο αποστέλλων συμβαλλόμενος θα καλύπτει το κόστος του διεθνούς ταξιδίου προς την πόλη όπου θα εκτελείται η κοινή εργασία.

4. Όπως ορίζεται στο Εκτελεστικό Πρωτόκολλο, ο συμβαλλόμενος που φιλοξενεί τις ομάδες θα καλύπτει το κόστος μετακίνησης ε-ντός της επικρατείας του και διατροφή και στέγη γιά τους επι-σκέπτες επιστήμονες. Τα επιδόματα θα είναι ως εξής:

ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

• Δωρεάν στέγη σε πανεπιστημιακό ξενώνα ή ισοδύναμο συν
• Επίδομα:

Βραχείες επισκέψεις (ως 21 ημέρες) €1 5,00 ημερησίως
Μεγαλύτερες επισκέψεις (1-3 μήνες) € 350,00 μηνιαίως
(ισοδύναμο στο νόμισμα της Τουρκίας)

ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

• Επίδομα:

Βραχείες επισκέψεις (ως 12 ημέρες) € 75,00 ημερησίως
Μεγαλύτερες επισκέψεις (1-3 μήνες) €910,00 μηνιαίως

5. Το συνολικό ποσό που καλύπτει το επίδομα γιά βραχείες και μακρές παραμονές θα καταβάλλεται στους Έλληνες ερευνητές κατά την αφιξή τους στον προορισμό τους στην Τουρκία (Ινστιτούτο, Πανεπιστήμιο, κλπ.) και στους Τούρκους ερευνητές κατά την άφιξή τους στον προορισμό τους στην Ελλάδα.

6. Η Ελληνική πλευρά δύναται επίσης να παράσχει σε Ελληνικές ομάδες πρόσθετη χρηματοδότηση γιά μικρό εξοπλισμό, αναλώσιμα και έξοδα δημοσίευσης.

7. Η αίτηση γιά βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες επισκέψεις έρευνας θα γίνεται μέσω της διπλωματικής οδού όχι λιγότερο από δύο εβδομάδες (σύμφωνα με το Άρθρο 4.4 της Συμφωνίας) πριν την εκτιμώμενη ημερομηνία αναχώρησης.

8. Όπως ορίζεται στο Σημείο 4.6 της Συμφωνίας, εντός δύο μηνών από την ολοκλήρωση της περιόδου εκτέλεσης, θα

συντάσσεται από κοινού από τις δύο ερευνητικές ομάδες στην Αγγλική γλώσσα μία τελική έκθεση όπου θα παρουσιάζεται η εργασία και τα αποτελέσματα και θα υποβάλλεται στο ΣΕΤΕΤ και την αρμόδια Αρχή στην Ελλάδα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 14 Ιουλίου 2003

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Γ. ΔΡΥΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/17/ΑΣ 401/Μ.5435 (2)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ του «Πρωτοκόλλου μεταξύ Ελλάδος - Αλβανίας για συνεργασία στον τομέα των Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Αθήνα, 22.7.2002.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι το Πρωτόκολλο Ελλάδος - Αλβανίας για συνεργασία στον τομέα των Κοινωνικών Ασφαλίσεων που υπεγράφη στην Αθήνα στις 22.7.2002 και το οποίο κυρώθηκε από την Χώρα μας με τον υπ' αριθμ. 3129/2003 Νόμο, ο οποίος δημοσιεύθηκε στο υπ'αριθμ. 69 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α' της 19 Μαρτίου 2003, τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 5 παρ. 1 αυτής, την 1η Μαΐου 2003.

Αθήνα, 24 Ιουλίου 2003

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της Ε.Ν.Υ.
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Ν. ΠΑΤΡΩΝΑΣ

Αριθ. Φ.0544/11/ΑΣ 380/Μ.5350 (3)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ «Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας για οικονομική και τεχνολογική συνεργασία» (Λουμπλιάνα, 30.11.2001).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας για οικονομική και τεχνολογική συνεργασία που υπογράφτηκε στη Λουμπλιάνα στις 30 Νοεμβρίου 2001 και κυρώθηκε από τη χώρα μας με τον υπ' αριθμό 3118/2003 νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμόν 53 φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 4ης Μαρτίου 2003, μετά την ολοκλήρωση των προβλεπόμενων από τη διάταξη του άρθρου 6 παράγρ. 1 αυτής σχετικών διαδικασιών, τέθηκε σε ισχύ την 8η Ιουνίου 2003.

Αθήνα, 8 Ιουλίου 2003

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της Ε.Ν.Υ.
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Ν. ΠΑΤΡΩΝΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr – e-mail: webmaster @ et.gr

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: 210 527 9000-4
Φωτοαντίγραφα παλαιών ΦΕΚ - ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ - ΜΑΡΝΗ 8 - Τηλ. (210)8220885 - 8222924
Δωρεάν διάθεση τεύχους Προκηρύξεων ΑΣΕΠ αποκλειστικά από Μάρνη 8

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**(2310) 423 956**	**ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο	**(2410) 597449**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**(210) 413 5228**	**ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13	**(26610) 89 157**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**(2610) 638 109**		**(26610) 89 105**
	(2610) 638 110	**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πλ. Ελευθερίας 1	**(2810) 396 409**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**(26510) 87215**	**ΛΕΣΒΟΣ** - Αγ. Ειρήνης 10	**(22510) 37 181**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**(25310) 22 858**		**(22510) 37 187**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 40 σελίδες 1 euro.
- Για τα ΦΕΚ από 40 σελίδες και πάνω η τιμή προσαυξάνεται κατά 0,05 euro για κάθε επιπλέον σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	EURO	Τεύχος	Περίοδος	EURO
Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	Μηνιαίο	60	Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	Ετήσιο	75
Α΄ και Β΄	3μηνιαίο	75	Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.)	Ετήσιο	75
Α΄, Β΄ και Δ΄	3μηνιαίο	90	Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	Ετήσιο	75
Α΄	Ετήσιο	180	Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	75
Β΄	Ετήσιο	210	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	75
Γ	Ετήσιο	60			
Δ΄	Ετήσιο	150			
Παράρτημα	Ετήσιο	75			

Η τιμή πώλησης του Τεύχους Α.Ε. & Ε.Π.Ε. σε μορφή CD - rom για δημοσιεύματα μετά το 1994 καθορίζεται σε 30 euro ανά τεμάχιο, ύστερα από σχετική παραγγελία.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 0,15 euro ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή		Από το Internet	
Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512
	euro	euro	euro	euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	205	10,25	176	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	293	14,65	205	10,25
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	293	14,65	147	7,35
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	147	7,35	88	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	30	1,50	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	59	2,95	30	1,50
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.054	102,70	587	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	205	10,25	88	4,40
Α΄, Β΄ και Δ΄			352	17,60

Το κόστος για την ετήσια συνδρομή σε ηλεκτρονική μορφή για τα προηγούμενα έτη προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του έτους 2003 κατά 6 euro ανά έτος παλαιότητας και κατά τεύχος

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι την 31ην Δεκεμβρίου κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ